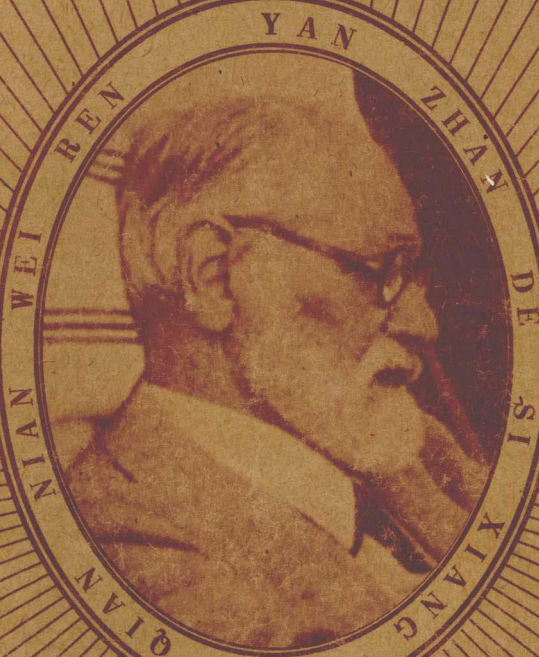


西方媒体推出的千年伟人

延展的思想



千古文章·英汉对照

开掘人类潜意识的广阔世界

弗洛伊德

中央文献出版社

西方媒体推出的千年伟人——延展的思想

(千古文章·英汉对照)

开掘人类潜意识的广阔世界

弗洛伊德

白 玄 主编

中央文献出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

西方媒体推出的千年伟人——延展的思想/白玄 主编
—北京：中央文献出版社，2000. 9

ISBN 7-5073-0867-7

I. 西… II. 白… III. 英汉-对照读物, 传记-汉、英
IV. H319. 4: K

中国版本图书馆 (CIP) 数据核字 (2000) 第 45014 号

西方媒体推出的千年伟人——延展的思想

主 编 者/白玄

责任编辑/李庆田

封面设计/潘文彬

版式设计/原流

出版发行/中央文献出版社

地 址/北京西四北大街前毛家湾 1 号

邮 编/100017

销售热线/63097018

经 销/新华书店

印 刷/中国建筑工业出版社密云印刷厂

850×1168mm 32 开 60 印张 1200 千字

2000 年 9 月北京第 1 版 2000 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 7-5073-0867-7/C·61

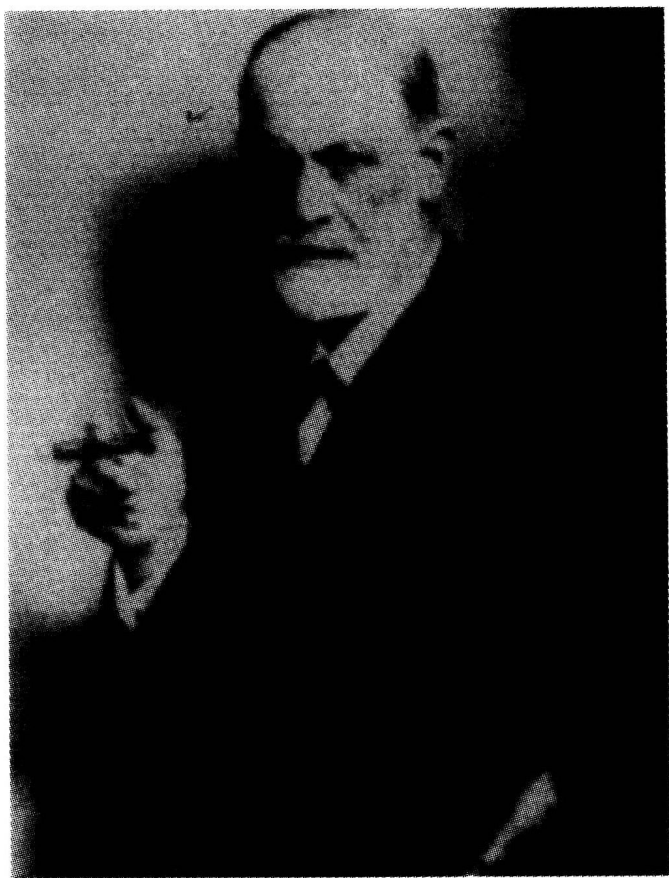
总定价：79.00 元（每册 7.90 元）

本社图书如存在印装质量问题，请与本社联系调换

版权所有 违者必究

他打开了无意识的窗
户。他认为，在无意识中，
欲望、愤怒、压抑同权威之
间的战争，改变了我们观察
自身的方式。

——《时代周刊》百年伟人评语



开掘人类潜意识的广阔世界——弗洛伊德

前 言

由于世界上绝大多数的人们共同采用公元纪年，所以，当 2000 年到来以后，由这个年份所引发的千年思想不禁勾起了绝大多数人的岁月感怀。千年思想是基督教文化中的思想，但是鉴于这把时间的尺子具有相当的感染力，在千禧之年来到时，西方，然后是世界都按照这个时间段对人类的进展作了回顾。

100 年前，西方在进步的乐观情绪下展望千禧之年，这个百年带来的远远不是所向往的那种境界，虽然科技仍在加速度前进。

在千年来临之际，把视野放在千年的标尺上，人类或许能消解这个世纪积郁的太多的块垒。因为这个千年人类文明进展迅速如飞。

1999 年，西方各大媒体都评选出千年中的十大人物。当然是从西方的视角，他们都是西方人。各媒体评选的人物只在很少的地方有所不同，这十位对人类具有杰出贡献的伟大人物得到了相当一致的认同。BBC 评选的十位是：托马斯·阿奎那、笛卡尔、牛顿、康德、黑格尔、达尔文、马克思、麦克斯韦、佛洛伊德、爱因斯坦。

体会到他们在人类的科学进步和社会进步这两个方面重要意义，我们采用了这个评选结果编选这套小丛

书。

在时间的延展中，他们的很多思想都已经融化到人们的思想和行为中，就这一点来说，他们的思想也在延展，成为人类文化宝库中最具有活性的部分。虽然，他们的原著也许成为高文典册而无人问津。这种情况，连美国的物理教授也感慨说，谁都知道牛顿，可是连正宗物理系的学生都未必翻过《自然哲学的数学原理》。在千年之际，掸掸尘封已久的原典，选择一些清新的片段，会是一件有意味的事情。

我们从这些伟人的英文版的原著中摘录出有意思的片段，使读者得到另外一番了解的乐趣。虽然有些人的母语是德文、法文和拉丁文，我们一律采用他们作品的英文译文。随着世界各种文化的进一步交流，相互阅读对方文化的原典正在成为一种需要。

中国的前辈学者在译介这些人类思想方面作了筚路蓝缕的努力与奉献，为了纪念他们的功绩，我们选择他们的译文作为参考，读者可以在更宽广的时空中体会他们的用意，看出译事的艰辛。

人生不满百，长怀千岁忧。西方文化认为这个千年是他们长足进步的千年。对中国而言，这个千年是一个忧患的千年。

在下一个千年的开始处，我们更希望看到的是中国的长足进步。

目 录

开掘人类潜意识的广阔世界…………… (1)

——弗洛伊德：他的生活和思想

1. “Oceanic experience”

海洋体验…………… (12)

海洋体验是一种永恒感的感情。它在许多人身上都有，这种感情和自我感情的早期阶段有关。

2. Civilization and discontents

文明及其缺憾…………… (42)

人类至关重要的问题是：他们的文化发展是否能靠人类的攻击本能和自我毁灭本能，成功地控制社会混乱。人类已经能借助自然的力量毫无困难地互相消灭到最后一人，人们期待着两种“苍天神力”中的爱欲施展其威力。

3. Da vinci: as an artist and a scientific investigator

达芬奇：作家艺术家和科学家…………… (60)

达芬奇是全才，他是大艺术家，也是大科学

家，“他的感情被控制着，并且服从于他的研究本能，他不缺少激情和天才，他只是把激情转变为求知的渴望，赢得知识之后，他才会释放长期受约束的感情。”

4. Leonardo Da vinci and a memory of his chidhood
达芬奇和他童年的一个记忆 (82)
达芬奇童年时做了一个梦，弗洛伊德对这个梦作出了上万字的分析。
5. The Ego and the super - ego
自我和超我（自我理想） (102)
弗洛伊德在这里解释了他著名的“俄迪普斯情结”。
6. Creative Writers and Day - Dreaming
创造性作家与白日梦 (136)
弗洛伊德奇特地在做梦和创作之间找到一种关系，有趣，生动，而且深刻影响了 20 世纪文艺思想。
- 弗洛伊德生平简谱 (168)
- 引用书目 (171)
- 后记 (172)

开掘人类潜意识的广阔世界

——弗洛伊德：他的生活和思想

这次西方多家媒体毫无例外地将弗洛伊德定为千年的十大思想家，从西方乃至人类历史来看，他都是当之无愧的。弗洛伊德本人生前也敏锐地意识到他在精神科学和疗法历史中的革命地位，他曾经把自己的工作和面对的无数攻击与哥白尼和达尔文作过比较。在弗洛伊德看来，哥白尼从地球中心说向太阳中心说的宇宙观的转变，就像达尔文摧毁了人兽之间立起的壁垒一样，他揭示了有意识的自我和一个强大的无意识的关系，这对人类的自我怜爱或自大是一个严重的打击。许多人对他的性的思想的敌视，也是由于“强大的人类情感受到这个主题的严重伤害。”但是，作为他那个时代最有智慧和影响的精神分析开创者，他的学说在他死后以更大的规模突破了心理学的领地，进入多种学科和社会领域。从整个20世纪的影响来看，“心理人”的自我形象成为20世纪人的主导形象，在一定程度上取代了原来的政治人、经济人或者宗教人的自我形象。

早期探索

弗洛伊德 1856 年 5 月 6 日出生在奥地利摩拉维亚佛赖贝格的一个犹太人家庭。1859 年全家迁至莱比锡，

在车中因为瓦斯灯想到人类的灵魂而患了神经官能症。后来又回到维也纳，在那里一直居住到被纳粹德国吞并逃亡英国为止。有人曾经明确指出，维也纳市民对犹太人的排斥态度也是精神分析产生的背景之一，而弗洛伊德的父母都是具有自由倾向的理性主义者，在这个城市里犹太人的权力衰落是弗洛伊德后来父权易受褫夺的理论渊源之一。



1932 年，弗洛伊德在维也纳郊区

弗洛伊德 9 岁进入施伯尔文科中学，连续 7 年学习成绩名列第一。在一次朗诵会上，他听到别人念的歌德关于自然的文章，决定以医学为职业。1873 年，弗洛伊德毕业后被保送到维也纳大学医学院。在这里他听过

生理学家布吕克、动物学家克劳斯、哲学家布伦塔诺的课。在医学院，他曾经进入布吕克生理学研究所工作，专门研究低等动物的细胞及其功能。与此同时，他广泛涉猎其他学科，把英国哲学家穆勒以及柏拉图的作品翻译成德文。甚至在以后，他展开对人类无意识的研究时，还怀疑过自己广泛的阅读经验造成了混乱。

1882年，弗洛伊德进入维也纳总医院做临床助教。这段时期他完成了对脑髓的重要研究，并且对可卡因的药理作用产生兴趣，结果，发现可卡因对眼外科有疗效的荣誉给了他的朋友科勒，也使另一位朋友不幸染上毒



1922年，弗洛伊德与女儿安娜在柏林

瘾。1885年底，弗洛伊德到巴黎在夏尔科的指导下研究神经病理学，开始对癔病发生兴趣。夏尔科的工作使弗洛伊德认识到人的心理障碍的根源可能存在于心灵而

不是在脑子，病因是精神状态的力量，而不是神经。弗洛伊德在回到维也纳的时候，内心已经开始孕育后来著名的心理疗法。

早在 1882 年，弗洛伊德就与犹太望族家庭出身的玛莎·伯奈斯订婚，在近五年的时间里，弗洛伊德写了近 900 封情书。1886 年，他们喜结连理，在一生动荡中，他们的美满婚姻一直维持到他们离开人世。在弗洛伊德的 6 个子女中，只有安娜女承父业，成为著名的精神分析专家。

从巴黎回来后，弗洛伊德同布罗伊尔开始合作，转向神经心理学的临床工作。他在伯格街 19 号的办公室里，开始和布罗伊尔开始了癔病的研究，这个著名的诊室在以后的半个世纪中成为精神分析的胜地。

在逐步的研究中，弗洛伊德确立了自由联想的技术，这个技术的目的在于揭示精神区域内尚未表达出的内容，这个区域弗洛伊德称之无意识区。这些内容和意识中的思想相矛盾，自由联想就是打破阻抗，并且探索其含义。在这个过程中，弗洛伊德根据治疗女性病人的经验得出这个阻抗在性质上属于性的范畴。神经病来源于性的驱动力和反抗性感的精神防御之间的矛盾。

1896 年，弗洛伊德开始采用精神分析这个名词，在此以前，他通过对女性性欲和相关的神经症的讨论，发现他的病人都能回忆起早年被诱奸的实际经验，但是后来他认为这是一种幻想。强调幻想和潜抑欲望的重要性，奠定了他进入自己的精神内部进行探索的基础。他从他自己的经验出发来概括精神分析，不仅是要当作一

种心理疗法，而且也是关于心灵的完整学说。1896 年他父亲的去世，使他宣泄出长期被潜抑的情绪。他从 1897 年到 1899 年开始用梦的解析揭示这些经验和感情的意义，并且把梦的解析看作认识无意识的捷径。

1899 年，弗洛伊德的《梦的解析》出版，他把这本书的出版看作 20 世纪的划时代的著作。在这本书里，他分析了临床病人的梦和自己的梦并得出这样的结论，在精神活动里，梦起了主角作用，里比多这种心灵的能量，主要是一个不固定的、可塑性的驱动力。如果过剩就成为困扰人的力量，因此必须释放出来才能快乐和避免痛苦，由此必须找到一条通道作为出口，这种欲望能够在想象中实现，梦只是欲望的伪饰，在精神内部，愿望的实现和各种禁忌之间形成冲突，只有在夜间，梦以扭曲的形式把被禁忌的欲望表达出来。

弗洛伊德创造了一种方法把梦给解析出来，因为梦把最近白天的经历和深层的经验混合在一起，最深的经验常常就是幼儿的最早的欲望。梦凝聚不同的成分，而且梦还能置换，把一个人由另一个人所代替，另外，梦还能把思想转化为形象，完成一种象征化的作用。梦在修饰过程中，用叙事性的连贯把分离的梦连系起来。弗洛伊德解释梦的过程就是把梦的工作倒转方向，由有意识地讲述梦出发，通过前意识，越过监察作用，进入无意识本身。

在 1904 年、1905 年和 1906 年这三年，弗洛伊德相继刊印了《日常生活的心理病理学》、《笑话与无意识的关系》、《性学三论》等著作，在这些书中，弗洛伊德

阐述了著名的俄迪普斯情结的学说。他在文学和神话的主题中找到了一种启发，在他分析对自己父亲的心理中，他发现他对父亲有失望、憎恨和敌视的情绪。他从索福克勒斯的名剧《俄迪普斯王》解释其来源，认为这个剧的情节具有普遍的适用性，每个男孩都希望和母亲睡觉，而父亲成为一个障碍，这个愿望又会激发儿童想象父亲会阉割他。如果儿童最终压抑对父母的性欲，并将父亲的责备内化成自己精神结构的一部分，就形成了



1922年 捍卫弗洛伊德“委员会”的成员合影

超我或者良心，从而解决俄迪普斯情结。如果这个阶段不能跨越，性的发展易于陷入适应不良，如果日后这种情结表现出来，结果就会导致性变态。

在这个时期，弗洛伊德对心理治疗的技巧有所改进，主要在病人和分析家的关系上，弗洛伊德在病人和

分析者烦乱的关系中，看到了移情的现象，由于感情的外投射所产生的移情是儿童期性冲动的再演，这个冲动肯定要被投射在一个新的对象上，因此，它可以成为分析的重要工具，分析家可以依据病人情爱的回忆解除某些精神病症状。

弗洛伊德发明了著名的沙发分析，病人躺在沙发上自由幻想，分析家不直接面对病人，分析家保持中性态度，成为病人投射移情的一个屏幕，但是这种方法的结果是有争议的。

精神分析运动和晚年工作

到了 20 世纪初，弗洛伊德的治疗术和理论虽然受到广泛的批评，但同时也获得相当一部分人的支持，逐



1909 年弗洛伊德在美国克拉克大学与美国心理学会成员合影

渐形成一股势力。1902年，在弗洛伊德的诊室内，每周三都有聚会，参加的人里有以后著名的精神分析家阿德勒、容格、兰克、琼斯。1908年，这个聚会改为维也纳精神分析学会，并且在萨尔茨堡举行了第一届国际会议。1909年，弗洛伊德受美国克拉克大学校长霍尔的邀请，与容格参加了校庆20周年的活动，发表《精神分析五讲》的演说，带动了美国精神分析运动的兴起。

在这个社团化的运动中，弗洛伊德多少被偶像化了。社团内部的纷争和人事背景的变化，使得这个团体中的许多人与弗洛伊德分道扬镳。弗洛伊德的冒险在于把一般临床的发现推广为更具有一般性的学说。在以后的岁月里，弗洛伊德把心理分析的学说扩大为心理的形而上学，他开始对文化、艺术、宗教和人类学进行广泛的思辨。在第一次世界大战前夕和以后的岁月中，他的著作开始大规模地概括已经发现的理论。

在《超越快乐原则》和《自我与本我》中，他表达了他的早期的精神区划论和后期的精神结构论之间的关系，即精神分为意识、前意识和无意识和把精神分为本我、自我和超我的关系。他认为本我是原发的本能，不受现实约束：自我遵循现实原则，延缓欲望的满足，超我则是社会道德和规范的内化，成为外在的惩罚力量。

弗洛伊德后来把生与死的本能对立起来，他断言，在精神内部存在着一个天生追求停滞的内驱力，目的在于结束生命不可避免的扩张。弗洛伊德将这种倾向称为涅槃原则，涅槃原则下面的内驱力就是死亡本能，他称